

This Confirmation Letter (English version) is translation of the Confirmation Letter in Japanese. The Japanese text is the original and the English text is for reference purposes. If there is any conflict or inconsistency between these two texts, the Japanese text shall prevail.

Form 5

【参考：英訳版】

Date: _____

Pledge on the Applicability of The Specific Categories

To: President

(DEPARTMENT) _____

(OFFICIAL TITLE) _____

(PRINT NAME) _____

(Signature) _____

I understand when Miyagi University of Education transfers technology to a resident who falls under the clauses①or ②, Miyagi University of Education is likely to be required to obtain a license from the Minister of Economy, Trade, and Industry and, for the sake of compliance by Miyagi University of Education with the clauses ① or ② of the Notification for Technology Transfer, I hereby confirm that I:

fall under the category ① below.

fall under the category ② below.

fall under the categories ① and ② below.

DO NOT fall under any of the categories below and no confirmation is required.

category ① : Persons who have employment contracts with foreign governments, universities, or companies other than Japan.

Case 1 : Faculty members of Miyagi University of Education who has an employment relationship with a foreign university (including employment under cross - appointment system)

Case 2 : Faculty members from foreign universities who are coming to Miyagi University of Education for research under the sabbatical system or as JSPS Postdoctoral Fellows for Foreign Researchers.

Case 3 : Students working for foreign companies.

category ② : Persons receiving funds from a foreign government other than Japan.

Case 1 : Students receiving scholarships from foreign governments.

Case 2 : Persons who participate in foreign government talent acquisition programs and receive living and research funds as individuals.

※Please see reverse side for detailed information on each category.

This Confirmation Letter (English version) is translation of the Confirmation Letter in Japanese. The Japanese text is the original and the English text is for reference purposes. If there is any conflict or inconsistency between these two texts, the Japanese text shall prevail.

Form 5

- If any of the above pledges change, please submit the pledge form again.
- The above pledges may be shared with relevant parties as required by export control procedures.

Clauses 1(3)サ① or ② of the "Notification for Transactions or Acts of Transferring Technology Requiring Permission pursuant to Article 25 (1) of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act and Article 17 (2) of the Foreign Exchange Order" (Document No. 492 of the Trade Bureau published on December 21, 1992; hereinafter referred to as the "Notification for Technology Transfer")

- ① A Person who has entered into an employment contract, a delegation contract, a service contract, or any other contract with a corporation or any other organization established under the foreign laws and regulations (hereinafter referred to as a "Foreign Corporation"), or a foreign government, a foreign governmental agency, a foreign local government, a foreign central bank, a foreign political party or any other political organization (hereinafter referred to as a "Foreign Government") and is subject to the direction and order of the Foreign Corporation or the Foreign Government, or owes the duty of care of a good manager to the Foreign Corporation or the Foreign Government, according to the contract, except for either of the following cases.
- (a) In the case where the Person has entered into an employment contract, a delegation contract, a service contract, or any other contract with a Japanese corporation and is subject to the direction and order of the Japanese corporation or owes the duty of care of a good manager to the Japanese corporation, according to the contract, the Japanese corporation or the Person has agreed with the Foreign Corporation or the Foreign Government that the direction and order of the Japanese corporation or the duty of care of a good manager to the Japanese corporation shall prevail over the direction and order of the Foreign Corporation or the Foreign Government, or the duty of care of a good manager to the Foreign Corporation or the Foreign Government.
- (b) In the case where the Person has entered into an employment contract, a delegation contract, a service contract, or any other contract with a Japanese corporation and is subject to the direction and order of the Japanese corporation or owes the duty of care of a good manager to the Japanese corporation, according to the contract, the Person has entered into an employment contract, a delegation contract, a service contract or any other contract with a Group Foreign Corporation (a Foreign Corporation that directly or indirectly holds 50% or more of the voting rights of the Japanese corporation or a Foreign Corporation of which 50% or more of the voting rights are held by the Japanese corporation. The same shall apply hereinafter.) and is subject to the direction and order of the Group Foreign Corporation or owes the duty of care a good manager to the Group Foreign Corporation, according to the contract.

This Confirmation Letter (English version) is translation of the Confirmation Letter in Japanese. The Japanese text is the original and the English text is for reference purposes. If there is any conflict or inconsistency between these two texts, the Japanese text shall prevail.

Form 5

- ② A Person who earns or agrees to earn a large amount of money or other significant profit (money or other profit that accounts for 25% or more of the Person's annual income when converted into money) from a Foreign Government.